

16:1 **ΕΛΕΓΕΝ** **ΔΕ** **ΚΑΙ** **ΠΡΟΣ** **ΤΟΥΣ** **ΜΑΘΗΤΑΣ** **ΑΥΤΟΥ** **ΑΝΘΡΩΠΟΣ** **ΤΙΣ**
 elegen G3004 vi Impf Act 3 Sg **He-said** **de** G1161 Conj **YET** **kai** G2532 Conj **AND** **pros** G4314 Prep **TOWARD** **tous** G3588 t_Acc Pl m **THE** **mathEtas** G3101 n_Acc Pl m **LEARNers** **autou** G846 pp Gen Sg m **OF-Him** **anthrOpos** G444 n_Nom Sg m **human** **tis** G5100 px Nom Sg m **ANY** **certain**

¹ . And he said also unto his disciples, There was a certain rich man, which had a steward; and the same was accused unto him that he had wasted his goods.

HN **ΠΛΟΥΣΙΟΣ** **ΟΣ** **ΕΙΧΕΝ** **ΟΙΚΟΝΟΜΟΝ** **ΚΑΙ** **ΟΥΤΟΣ**
 En G2258 vi Impf vxx 3 Sg **WAS** **there-was** **plousios** G4145 a_Nom Sg m **RICH** **hos** G3739 pr Nom Sg m **WHO** **eichen** G2192 vi Impf Act 3 Sg **HAD** **oikonomon** G3623 n_Acc Sg m **HOME-LAWer** **kai** G2532 Conj **AND** **houtos** G3778 pd Nom Sg m **this-one** **this-man**

ΔΙΕΒΛΗΘΗ **ΑΥΤΩ** **ΩΣ** **ΔΙΑΚΟΡΠΙΖΩΝ** **ΤΑ** **ΥΠΑΡΧΟΝΤΑ** **ΑΥΤΟΥ**
 dieblEthE G1225 vi Aor Pas 3 Sg **WAS-THRU-CASTED** **was-accused-by-an-adversary** **autO** G846 pp Dat Sg m **to-him** **hOs** G5613 Adv **AS** **diaskorpizOn** G1287 vp Pres Act Nom Sg m **THRU-SCATTERING** **ta** G3588 t_Acc Pl n **THE** **huparchonta** G5224 vp Pres Act Acc Pl n **belongINGS** **autou** G846 pp Gen Sg m **OF-him** **possessions**

16:2 **ΚΑΙ** **ΦΩΝΗΣΑΣ** **ΑΥΤΟΝ** **ΕΙΠΕΝ** **ΑΥΤΩ** **ΤΙ** **ΤΟΥΤΟ** **ΑΚΟΥΩ**
 kai G2532 Conj **AND** **phOnEsas** G5455 vp Aor Act Nom Sg m **SOUNDing** **summoning** **auton** G846 pp Acc Sg m **him** **eipen** G2036 vi 2Aor Act 3 Sg **he-said** **autO** G846 pp Dat Sg m **to-him** **ti** G5101 pi Nom Sg n **ANY** **what ?** **touto** G5124 pd Nom Sg n **this** **akouO** G191 vi Pres Act 1 Sg **I-AM-HEARING**

² And he called him, and said unto him, How is it that I hear this of thee? give an account of thy stewardship; for thou mayest be no longer steward.

ΠΕΡΙ **ΣΟΥ** **ΑΠΟΔΟΣ** **ΤΟΝ** **ΛΟΓΟΝ** **ΤΗΣ** **ΟΙΚΟΝΟΜΙΑΣ** **ΣΟΥ** **ΟΥ**
 peri G4012 Prep **ABOUT** **sou** G4675 pp 2 Gen Sg **YOU** **apodos** G591 vm 2Aor Act 2 Sg **BE-FROM-GIVING** **ton** G3588 t_Acc Sg m **THE** **logon** G3056 n_Acc Sg m **saying** **account** **tEs** G3588 t_Gen Sg f **OF-THE** **oikonomias** G3622 n_Gen Sg f **HOME-LAW** **sou** G4675 pp 2 Gen Sg **OF-YOU** **ou** G3756 Part Neg **NOT**

ΓΑΡ **ΔΥΝΗΧ** **ΕΤΙ** **ΟΙΚΟΝΟΜΕΙΝ**
 gar G1063 Conj **for** **dunEsE** G1410 vi Fut midD 2 Sg **YOU-SHALL-BE-ABLE** **eti** G2089 Adv **longer** **oikonomein** G3621 vn Pres Act **TO-BE-HOME-LAWING** **to-be-being-steward**

16:3 **ΕΙΠΕΝ** **ΔΕ** **ΕΝ** **ΕΑΥΤΩ** **Ο** **ΟΙΚΟΝΟΜΟΣ** **ΤΙ** **ΠΟΙΗΣΩ** **ΟΤΙ**
 eipen G2036 vi 2Aor Act 3 Sg **said** **de** G1161 Conj **YET** **en** G1722 Prep **IN** **heautO** G1438 pf 3 Dat Sg m **self** **himself** **ho** G3588 t_Nom Sg m **THE** **oikonomos** G3623 n_Nom Sg m **HOME-LAWer** **administrator** **ti** G5101 pi Acc Sg n **ANY** **what ?** **poiEsO** G4160 vs Aor Act 1 Sg **I-SHALL-BE-DOING** **that** **hoti** G3754 Conj **seeing-that**

³ Then the steward said within himself, What shall I do? for my lord taketh away from me the stewardship: I cannot dig; to beg I am ashamed.

Ο **ΚΥΡΙΟΣ** **ΜΟΥ** **ΑΦΑΙΡΕΙΤΑΙ** **ΤΗΝ** **ΟΙΚΟΝΟΜΙΑΝ** **ΑΠ** **ΕΜΟΥ**
 ho G3588 t_Nom Sg m **THE** **kurios** G2962 n_Nom Sg m **master** **lord** **mou** G3450 pp 1 Gen Sg **OF-ME** **aphaireitai** G851 vi Pres Mid 3 Sg **SHALL-BE-FROM-LIFTING** **shall-be-wresting** **tEn** G3588 t_Acc Sg f **THE** **oikonomian** G3622 n_Acc Sg f **HOME-LAW** **stewardship** **ap** G575 Prep **FROM** **emou** G1700 pp 1 Gen Sg **ME**

ΣΚΑΠΤΕΙΝ **ΟΥΚ** **ΙΣΧΥΩ** **ΕΠΑΙΤΕΙΝ** **ΑΙΣΧΥΝΟΜΑΙ**
 skaptein G4626 vn Pres Act **TO-BE-DIGGING** **ouk** G3756 Part Neg **NOT** **ischuO** G2480 vi Pres Act 1 Sg **I-AM-beING-STRONG** **epaitein** G1871 vn Pres Act **TO-BE-ON-REQUESTING** **to-be-being-a-mendicant** **aischynomai** G153 vi Pres mid/pas 1 Sg **I-AM-beING-VILED** **I-am-being-ashamed**

16:4 **ΕΓΝΩΝ** **ΤΙ** **ΠΟΙΗΣΩ** **ΙΝΑ** **ΟΤΑΝ** **ΜΕΤΑΣΤΑΘΩ** **ΤΗΣ**
 egnOn G1097 vi 2Aor Act 1 Sg **I-KNEW** **ti** G5101 pi Acc Sg n **ANY** **what ?** **poiEsO** G4160 vi Fut Act 1 Sg **I-SHALL-BE-DOING** **ina** G2443 Conj **THAT** **otan** G3752 Conj **when-EVER** **whenever** **metastathO** G3179 vs Aor Pas 1 Sg **I-MAY-BE-BEING-after-STOOD** **I-may-be-being-deposed** **tEs** G3588 t_Gen Sg f **OF-THE**

⁴ I am resolved what to do, that, when I am put out of the stewardship, they may receive me into their houses.

ΟΙΚΟΝΟΜΙΑΣ **ΔΕΞΩΝΤΑΙ** **ΜΕ** **ΕΙΣ** **ΤΟΥΣ** **ΟΙΚΟΥΣ** **ΑΥΤΩΝ**
 oikonomias G3622 n_Gen Sg f **HOME-LAW** **stewardship** **dexontai** G1209 vs Aor midD 3 Pl **THEY-SHOULD-BE-RECEIVING** **me** G3165 pp 1 Acc Sg **ME** **eis** G1519 Prep **INTO** **tous** G3588 t_Acc Pl m **THE** **oikous** G3624 n_Acc Pl m **HOMES** **autOn** G846 pp Gen Pl m **OF-them**

16:5 **ΚΑΙ** **ΠΡΟΣΚΑΛΕΣΑΜΕΝΟΣ** **ΕΝΑ** **ΕΚΑΣΤΟΝ** **ΤΩΝ** **ΧΡΕΩΦΕΙΛΕΤΩΝ** **ΤΟΥ**
 kai G2532 Conj **AND** **proskalesamenos** G4341 vp Aor midD Nom Sg m **TOWARD-CALLing** **calling-to-him** **ena** G1520 a_Acc Sg m **ONE** **ekaston** G1538 a_Acc Sg m **EACH** **tOn** G3588 t_Gen Pl m **OF-THE** **chreOphelletOn** G5533 n_Gen Pl m **USE-OWErs** **debtors-paying-usury** **tu** G3588 t_Gen Sg m **OF-THE**

⁵ So he called every one of his lord's debtors [unto him], and said unto the first, How much owest thou unto my lord?

ΚΥΡΙΟΥ **ΕΑΥΤΟΥ** **ΕΛΕΓΕΝ** **ΤΩ** **ΠΡΩΤΩ** **ΠΟΣΟΝ** **ΟΦΕΙΛΕΙΣ** **ΤΩ**
 kuriou G2962 n_Gen Sg m **master** **lord** **heautou** G1438 pf 3 Gen Sg m **OF-self** **of-self** **him** **elegen** G3004 vi Impf Act 3 Sg **he-said** **tO** G3588 t_Dat Sg m **to-THE** **prOto** G4413 a_Dat Sg m **BEFORE-most** **first** **poson** G4214 pq Acc Sg n **how-much** **how-much ?** **opheileis** G3784 vi Pres Act 2 Sg **YOU-ARE-OWING** **to-THE**

ΚΥΡΙΩ **ΜΟΥ**
kuriO mou
G2962 G3450
n_ Dat Sg m pp 1 Gen Sg
master **OF-ME**
lord

16:6 **Ο** **ΔΕ** **ΕΙΠΕΝ** **ΕΚΑΤΟΝ** **ΒΑΤΟΥΣ** **ΕΛΑΙΟΥ** **ΚΑΙ** **ΕΙΠΕΝ** **ΑΥΤΩ**
ho de eipen hekaton batous elaiou kai eipen autO
G3588 G1161 G2036 G1540 G943 G1637 G2532 G2036 G846
t_ Nom Sg m Conj vi 2Aor Act 3 Sg a_ Nom n_ Acc Pl m n_ Gen Sg n Conj vi 2Aor Act 3 Sg pp Dat Sg m
THE **YET** **he-said** **HUNDRED** **BATHS** **OF-OLIVE-oil** **AND** **he-said** **to-him**

6 And he said, An hundred measures of oil. And he said unto him, Take thy bill, and write fifty.

ΔΕΞΑΙ **ΣΟΥ** **ΤΟ** **ΓΡΑΜΜΑ** **ΚΑΙ** **ΚΑΘΙΣΑΣ** **ΤΑΧΕΩΣ** **ΓΡΑΨΟΝ**
dexai sou to gramma kai kathisas tacheOs grapson
G1209 G4675 G2087 G1121 G2532 G2523 G5030 G1125
vm Aor midD 2 Sg pp 2 Gen Sg t_ Acc Sg n n_ Acc Sg n Conj vp Aor Act Nom Sg m Adv G1125
RECEIVE **OF-YOU** **THE** **WRITing** **AND** **being-seated** **SWIFTly** **WRITE**
receive-you ! **bill** **AND** **being-seated** **SWIFTly** **write-you !**

ΠΕΝΤΗΚΟΝΤΑ
pentEkonta
G4004
a_ Nom
FIVE-ty
fifty

16:7 **ΕΠΕΙΤΑ** **ΕΤΕΡΩ** **ΕΙΠΕΝ** **ΣΥ** **ΔΕ** **ΠΟΣΟΝ** **ΟΦΕΙΛΕΙΣ** **Ο**
epeita heterO eipen su de poson ophelleis ho
G1899 G2087 G2036 G4771 G1161 G4214 G3784 G3588
Adv a_ Dat Sg m vi 2Aor Act 3 Sg pp 2 Nom Sg Conj pq Acc Sg n vi Pres Act 2 Sg t_ Nom Sg m
ON-THEREAFTER **to-DIFFERENT** **he-said** **YOU** **YET** **how-much** **ARE-OWING** **THE**
thereupon **to-different-one** **he-said** **YOU** **YET** **how-much** **you-are-owing**

7 Then said he to another, And how much owest thou? And he said, An hundred measures of wheat. And he said unto him, Take thy bill, and write fourscore.

ΔΕ **ΕΙΠΕΝ** **ΕΚΑΤΟΝ** **ΚΟΡΟΥΣ** **ΣΙΤΟΥ** **ΚΑΙ** **ΛΕΓΕΙ** **ΑΥΤΩ** **ΔΕΞΑΙ**
de eipen hekaton korous sitou kai legei autO dexai
G1161 G2036 G1540 G2884 G4621 G2532 G3004 G846 G1209
Conj vi 2Aor Act 3 Sg a_ Nom n_ Acc Pl m n_ Gen Sg m Conj vi Pres Act 3 Sg pp Dat Sg m vm Aor midD 2 Sg
YET **he-said** **HUNDRED** **CORS** **OF-GRAIN** **AND** **he-IS-sayING** **to-him** **RECEIVE**
he-said **HUNDRED** **CORS** **OF-GRAIN** **AND** **he-IS-sayING** **to-him** **RECEIVE**
receive-you !

ΣΟΥ **ΤΟ** **ΓΡΑΜΜΑ** **ΚΑΙ** **ΓΡΑΨΟΝ** **ΟΓΔΟΗΚΟΝΤΑ**
sou to gramma kai grapson ogdoEkonta
G4675 G3588 G1121 G2532 G1125 G3589
pp 2 Gen Sg t_ Acc Sg n n_ Acc Sg n Conj vm Aor Act 2 Sg a_ Nom
OF-YOU **THE** **WRITing** **AND** **WRITE** **EIGHTy**
OF-YOU **THE** **WRITing** **AND** **WRITE** **EIGHTy**
bill **AND** **write-you !**

16:8 **ΚΑΙ** **ΕΠΗΝΕCΕΝ** **Ο** **ΚΥΡΙΟΣ** **ΤΟΝ** **ΟΙΚΟΝΟΜΟΝ** **ΤΗΣ** **ΑΔΙΚΙΑΣ** **ΟΤΙ**
kai epEnesen ho kurios ton ton oikonomon tEs adikias hoti
G2532 G1867 G1867 G3588 G2962 G3588 G3623 G3588 G93 G3754
Conj vi Aor Act 3 Sg t_ Nom Sg m n_ Nom Sg m t_ Acc Sg m n_ Acc Sg m t_ Gen Sg f n_ Gen Sg f Conj
AND **ON-PRaises** **THE** **master** **THE** **HOME-LAWer** **OF-THE** **UN-JUSTness** **that**
AND **ON-PRaises** **THE** **master** **THE** **HOME-LAWer** **OF-THE** **UN-JUSTness** **that**
applauds **lord** **administrator** **OF-THE** **injustice**

8 And the lord commended the unjust steward, because he had done wisely: for the children of this world are in their generation wiser than the children of light.

ΦΡΟΝΙΜΩΣ **ΕΠΟΙΗΣΕΝ** **ΟΤΙ** **ΟΙ** **ΥΙΟΙ** **ΤΟΥ** **ΔΙΩΝΟΣ** **ΤΟΥΤΟΥ** **ΦΡΟΝΙΜΩΤΕΡΟΙ**
phronimOs epoiEsen hoti hoi huioi tou aiOnos toutou phronimOteroi
G5430 G4160 G3754 G3588 G5207 G3588 G165 G5127 G5429
Adv vi Aor Act 3 Sg Conj t_ Nom Pl m n_ Nom Pl m t_ Gen Sg m n_ Gen Sg m pd Gen Sg m a_ Nom Pl m Cmp
DISPOSEDly **he-DOES** **that** **THE** **SONS** **OF-THE** **eon** **this** **more-DISPOSED**
DISPOSEDly **he-DOES** **that** **THE** **SONS** **OF-THE** **eon** **this** **more-DISPOSED**
prudently **he-DOES** **that** **THE** **SONS** **OF-THE** **eon** **this** **more-prudent**

ΥΠΕΡ **ΤΟΥΣ** **ΥΙΟΥΣ** **ΤΟΥ** **ΦΩΤΟΣ** **ΕΙΣ** **ΤΗΝ** **ΓΕΝΕΑΝ** **ΕΑΥΤΩΝ** **ΕΙCΙΝ**
huper tous huious tou phOtos eis tEn genean heautOn eisin
G5228 G3588 G5207 G3588 G5457 G1519 G3588 G1074 G1438 G1526
Prep t_ Acc Pl m n_ Acc Pl m t_ Gen Sg n n_ Gen Sg n n_ Acc Sg f n_ Acc Sg f pf 3 Gen Pl m vi Pres vxx 3 Pl
OVER **THE** **SONS** **OF-THE** **LIGHT** **INTO** **THE** **generation** **OF-selves** **ARE**
OVER **THE** **SONS** **OF-THE** **LIGHT** **INTO** **THE** **generation** **OF-selves** **ARE**
above **OF-them**^{selves}

16:9 **ΚΑΓΩ** **ΥΜΙΝ** **ΛΕΓΩ** **ΠΟΙΗΣΑΤΕ** **ΕΑΥΤΟΙΣ** **ΦΙΛΟΥΣ** **ΕΚ** **ΤΟΥ** **ΜΑΜΜΩΝΑ**
kagO umin legO poiEsate heautois philous ek tou mamwNa
G2504 G5213 G3004 G4160 G1438 G5384 G1537 G3588 G3126
pp 1 Nom Sg Con pp 2 Dat Pl vi Pres Act 1 Sg vm Aor Act 2 Pl pf 3 Dat Pl m a_ Acc Pl m Prep t_ Gen Sg n n_ Gen Sg n
AND-I **to-YOU**^(p) **AM-saying** **make-YE** **to-selves** **FOND-ones** **OUT** **OF-THE** **MAMMON**
AND-I **to-YEU**^(p) **AM-saying** **make-YE** **to-yourselfs** **FOND-ones** **OUT** **OF-THE** **MAMMON**

9 And I say unto you, Make to yourselves friends of the mammon of unrighteousness; that, when ye fail, they may receive you into everlasting habitations.

ΤΗΣ **ΑΔΙΚΙΑΣ** **ΙΝΑ** **ΟΤΑΝ** **ΕΚΑΙΠΗΤΕ** **ΔΕΞΟΝΤΑΙ** **ΥΜΑΣ** **ΕΙC**
tEs adikias hina hotan ekaiPete dexOntai humas eis
G3588 G93 G2443 G3752 G1587 G1209 G5209 G1519
t_ Gen Sg f n_ Gen Sg f Conj Conj vs 2Aor Act 2 Pl vs Aor midD 3 Pl pp 2 Acc Pl Prep
OF-THE **UN-JUSTness** **THAT** **when-EVER** **YE-MAY-BE-OUT-LACKING** **THEY-SHOULD-BE-RECEIVING** **YOU**^(p) **INTO**
OF-THE **UN-JUSTness** **THAT** **when-EVER** **YE-MAY-BE-OUT-LACKING** **THEY-SHOULD-BE-RECEIVING** **YOU**^(p) **INTO**
injustice **whenever** **ye-may-be-defaulting** **THEY-SHOULD-BE-RECEIVING** **ye**

ΤΑΣ **ΑΙΩΝΙΟΥΣ** **ΣΚΗΝΑΣ**
tas aiOnious skEnas
G3588 G166 G4633
t_ Acc Pl f a_ Acc Pl f n_ Acc Pl f
THE **eonian** **BOOTHs**
tabernacles

16:10 **Ο** **ΠΙΣΤΟΣ** **ΕΝ** **ΕΛΑΧΙΣΤΩ** **ΚΑΙ** **ΕΝ** **ΠΟΛΛΩ** **ΠΙΣΤΟΣ** **ΕΣΤΙΝ** **ΚΑΙ**
 ho pistos en elachistō kai en pollō pistos estin kai
 G3588 G4103 G1722 G1646 G2532 G1722 G4183 G4103 G2076 G2532
 t_Nom Sg m a_Nom Sg m Prep a_Dat Sg n Conj Prep a_Dat Sg n a_Nom Sg m vi Pres vxx 3 Sg Conj
THE **BELIEVing** **IN** **INFERIOR-most** **AND** **IN** **MANY** **BELIEVing** **IS** **AND**
 faithful-one least-thing also much faithful

10 He that is faithful in that which is least is faithful also in much: and he that is unjust in the least is unjust also in much.

Ο **ΕΝ** **ΕΛΑΧΙΣΤΩ** **ΔΑΙΚΟΣ** **ΚΑΙ** **ΕΝ** **ΠΟΛΛΩ** **ΔΑΙΚΟΣ** **ΕΣΤΙΝ**
 ho en elachistō adikos kai en pollō adikos estin
 G3588 G1722 G1646 G94 G2532 G1722 G4183 G94 G2076
 t_Nom Sg m Prep a_Dat Sg n a_Nom Sg m Conj Prep a_Dat Sg n a_Nom Sg m vi Pres vxx 3 Sg
the-one **IN** **least-thing** **unjust** **AND** **IN** **MANY** **UN-JUST** **IS**
 least-thing unjust also much unjust

16:11 **ΕΙ** **ΟΥΝ** **ΕΝ** **ΤΩ** **ΔΑΙΚΩ** **ΜΑΜΩΝΑ** **ΠΙΣΤΟΙ** **ΟΥΚ** **ΕΓΕΝΕΘΕ** **ΤΟ**
 ei oun en tō adikō mamōna pistoi ouk egenesthe to
 G1487 G3767 G1722 G3588 G94 G3126 G4103 G3756 G1096 G3588
 Cond Conj Prep t_Dat Sg n a_Dat Sg n n_Dat Sg n a_Nom Pl f Part Neg vi 2Aor midD 2 Pl t_Acc Sg n
IF **THEN** **IN** **THE** **UN-JUST** **MAMMON** **BELIEVing** **NOT** **YE-BECAME** **THE**
 UN-JUST MAMMON BELIEVing NOT YE-BECAME THE
 unjust mammon faithful not ye-became the

11 If therefore ye have not been faithful in the unrighteous mammon, who will commit to your trust the true [riches]?

ΔΑΗΘΙΝΟΝ **ΤΙΣ** **ΥΜΙΝ** **ΠΙΣΤΕΥΣΕΙ**
 alēthinon tis ymin pisteusei
 G228 G5101 G5213 G4100
 a_Acc Sg n pi Nom Sg m pp 2 Dat Pl vi Fut Act 3 Sg
TRUE **ANY** **to-YOU(p)** **SHALL-BE-BELIEVING**
 who ? to-ye shall-be-entrusting

16:12 **ΚΑΙ** **ΕΙ** **ΕΝ** **ΤΩ** **ΑΛΛΟΤΡΙΩ** **ΠΙΣΤΟΙ** **ΟΥΚ** **ΕΓΕΝΕΘΕ** **ΤΟ** **ΥΜΕΤΕΡΟΝ**
 kai ei en tō allotriō pistoi ouk egenesthe to humeteron
 G2532 G1487 G1722 G3588 G245 G4103 G3756 G1096 G3588 G5212
 Conj Cond Prep t_Dat Sg m a_Dat Sg m a_Nom Pl f Part Neg vi 2Aor midD 2 Pl t_Acc Sg n ps 2 Acc Pl
AND **IF** **IN** **THE** **other-placed-one** **BELIEVing** **NOT** **YE-BECAME** **THE** **YOUR-more**
 outsider faithful NOT YE-BECAME THE YOUR-more yours

12 And if ye have not been faithful in that which is another man's, who shall give you that which is your own?

ΤΙΣ **ΥΜΙΝ** **ΔΩΣΕΙ**
 tis ymin dōsei
 G5101 G5213 G1325
 pi Nom Sg m pp 2 Dat Pl vi Fut Act 3 Sg
ANY **to-YOU(p)** **SHALL-BE-GIVING**
 who ? ye

16:13 **ΟΥΔΕΙΣ** **ΟΙΚΕΤΗΣ** **ΔΥΝΑΤΑΙ** **ΔΥΟ** **ΚΥΡΙΟΙΣ** **ΔΟΥΛΕΥΕΙΝ** **Η** **ΓΑΡ**
 oudeis oiketēs dunatai duo kuriois douleuein ē gar
 G3762 G3610 G1410 G1417 G2962 G1398 G2228 G1063
 a_Nom Sg m n_Nom Sg m vi Pres midD/pasD 3 Sg a_Dat Pl m n_Dat Pl m vn Pres Act G2228 Part
NOT-YET-ONE **domestic (servant)** **IS-ABLE** **to-TWO** **masters** **TO-BE-SLAVING** **OR** **for**
 not-one domestic IS-ABLE to-TWO masters TO-BE-SLAVING OR for
 not-one domestic can lords TO-BE-SLAVING either

13 No servant can serve two masters: for either he will hate the one, and love the other; or else he will hold to the one, and despise the other. Ye cannot serve God and mammon.

ΤΟΝ **ΕΝΑ** **ΜΙΣΗΣΕΙ** **ΚΑΙ** **ΤΟΝ** **ΕΤΕΡΟΝ** **ΑΓΑΠΗΣΕΙ** **Η** **ΕΝΟΧ**
 ton ena misēsei kai ton heteron agapēsēi ē enoch
 G3588 G1520 G3404 G2532 G3588 G2087 G25 G2228 G1520
 t_Acc Sg m a_Acc Sg m vi Fut Act 3 Sg Conj t_Acc Sg m a_Acc Sg m vi Fut Act 3 Sg Part a_Gen Sg m
THE **ONE** **he-SHALL-BE-HATING** **AND** **THE** **DIFFERENT** **he-SHALL-BE-LOVING** **OR** **OF-ONE**
 he-SHALL-BE-HATING AND THE DIFFERENT he-SHALL-BE-LOVING OR OF-ONE
 he-SHALL-BE-HATING AND THE DIFFERENT shall-be-loving OR OF-ONE one

ΑΝΘΕΞΕΤΑΙ **ΚΑΙ** **ΤΟΥ** **ΕΤΕΡΟΥ** **ΚΑΤΑΦΡΟΝΗΣΕΙ** **ΟΥ** **ΔΥΝΑΘΕ**
 anthēxetai kai tou heterou kataphronēsēi ou dynathe
 G472 G2532 G3588 G2087 G2706 G3756 G1410
 vi Fut midD 3 Sg Conj t_Gen Sg m a_Gen Sg m vi Fut Act 3 Sg Part Neg vi Pres midD/pasD 2 Pl
he-SHALL-BE-upholding **AND** **OF-THE** **DIFFERENT** **he-SHALL-BE-despising** **NOT** **YE-ARE-ABLE**
 he-SHALL-BE-upholding AND OF-THE DIFFERENT shall-be-despising NOT ye-can
 the DIFFERENT shall-be-despising NOT ye-can

ΘΕΩ **ΔΟΥΛΕΥΕΙΝ** **ΚΑΙ** **ΜΑΜΩΝΑ**
 theō douleuein kai mamōna
 G2316 G1398 G2532 G3126
 n_Dat Sg m vn Pres Act Conj n_Dat Sg n
to-God **TO-BE-SLAVING** **AND** **to-MAMMON**
 to-God TO-BE-SLAVING AND to-MAMMON
 mammon

16:14 **ΗΚΟΥΟΝ** **ΔΕ** **ΤΑΥΤΑ** **ΠΑΝΤΑ** **ΚΑΙ** **ΟΙ** **ΦΑΡΙΣΑΙΟΙ** **ΦΙΛΑΡΓΥΡΟΙ**
 ekouon de tauta panta kai hoi pharisaioi philarguroi
 G191 G1161 G5023 G3956 G2532 G3588 G5330 G5366
 vi Impf Act 3 Pl Conj pd Acc Pl n a_Acc Pl n Conj t_Nom Pl m n_Nom Pl m a_Nom Pl m
HEARD **YET** **these** **ALL** **AND** **THE** **PHARISEES** **FOND-SILVER-ones**
 these-things ALL AND THE PHARISEES FOND-SILVER-ones
 heard yet these-things ALL AND THE PHARISEES fond-of-money

14 And the Pharisees also, who were covetous, heard all these things: and they derided him.

ΥΠΑΡΧΟΝΤΕΣ **ΚΑΙ** **ΕΞΕΜΥΚΤΗΡΙΖΟΝ** **ΑΥΤΟΝ**
 huparchontēs kai exēmyktērizōn auton
 G5225 G2532 G1592 G846
 vp Pres Act Nom Pl m Conj vi Impf Act 3 Pl pp Acc Sg m
belongING **AND** **THEY-OUT-NOSED** **Him**
 ones-being-inherently AND they-scouted

16:15 **ΚΑΙ** **ΕΙΠΕΝ** **ΑΥΤΟΙΣ** **ΥΜΕΙΣ** **ΕΣΤΕ** **ΟΙ** **ΔΙΚΑΙΟΥΝΤΕΣ** **ΕΑΥΤΟΥΣ**
 kai eipēn autois hymeis este hoi dikaiountēs eautous
 G2532 G2036 G846 G5210 G2075 G3588 G1344 G1438
 Conj vi 2Aor Act 3 Sg pp Dat Pl m pp 2 Nom Pl vi Pres vxx 2 Pl t_Nom Pl m vp Pres Act Nom Pl m pf 3 Acc Pl m
AND **He-said** **to-them** **YOU(p)** **ARE** **THE** **ones-JUSTIFYING** **selves**
 AND He-said to-them YOU(p) ARE THE ones-justifying selves themselves
 ye

15 And he said unto them, Ye are they which justify yourselves before men; but God knoweth your hearts: for that which is highly esteemed

among men is abomination in the sight of God.

ΕΝΩΠΙΟΝ enOpion G1799 Adv IN-VIEW in-the-sight-of	ΤΩΝ tOn G3588 t_ Gen Pl m OF-THE the	ΑΝΘΡΩΠΩΝ anthrOpOn G444 n_ Gen Pl m humans	Ο ho G3588 t_ Nom Sg m THE	ΔΕ de G1161 Conj YET	ΘΕΟΣ theos G2316 n_ Nom Sg m God	ΓΙΝΩΣΚΕΙ ginOskei G1097 vi Pres Act 3 Sg IS-KNOWING	ΤΑΣ tas G3588 t_ Acc Pl f THE	ΚΑΡΔΙΑΣ kardias G2588 n_ Acc Pl f HEARTS
--	---	--	--	--	--	---	---	--

ΥΜΩΝ humOn G5216 pp 2 Gen Pl OF-YOU(P) of-ye	ΟΤΙ hoti G3754 Conj that	ΤΟ to G3588 t_ Nom Sg n THE	ΕΝ en G1722 Prep IN among	ΑΝΘΡΩΠΟΙΣ anthrOpois G444 n_ Dat Pl m humans	ΥΨΗΛΟΝ hupsElon G5308 a_ Nom Sg n HIGH	ΒΔΕΛΥΓΜΑ bdelugma G946 n_ Nom Sg n ABOMINATION	ΕΝΩΠΙΟΝ enOpion G1799 Adv IN-VIEW in-the-sight-of	ΤΟΥ tou G3588 t_ Gen Sg m OF-THE the
---	--	---	--	--	--	--	--	---

ΘΕΟΥ theou G2316 n_ Gen Sg m God	ΕΣΤΙΝ estin G2076 vi Pres vxx 3 Sg IS
--	---

16:16 Ο ho G3588 t_ Nom Sg m THE	ΝΟΜΟΣ nomos G3551 n_ Nom Sg m LAW	ΚΑΙ kai G2532 Conj AND	ΟΙ hoi G3588 t_ Nom Pl m THE	ΠΡΟΦΗΤΑΙ prophEtai G4396 n_ Nom Pl m BEFORE-AVER prophets	ΕΩΣ heOs G2193 Conj TILL until	ΙΩΑΝΝΟΥ iOannou G2491 n_ Gen Sg m OF-JOHN John	ΑΠΟ apo G575 Prep FROM	ΤΟΤΕ tote G5119 Adv then	Η hE G3588 t_ Nom Sg f THE
--	---	--	--	--	---	---	--	--	--

16 The law and the prophets [were] until John: since that time the kingdom of God is preached, and every man presseth into it.

ΒΑΣΙΛΕΙΑ basileia G932 n_ Nom Sg f KINGdom	ΤΟΥ tou G3588 t_ Gen Sg m OF-THE	ΘΕΟΥ theou G2316 n_ Gen Sg m God	ΕΥΑΓΓΕΛΙΖΕΤΑΙ euaggelizetai G2097 vi Pres Pas 3 Sg IS-beING-WELL-MESSAG is-being-brought-the-well-message	ΚΑΙ kai G2532 Conj AND	ΠΑΣ pas G3956 a_ Nom Sg m EVERY every-one	ΕΙΣ eis G1519 Prep INTO	ΑΥΤΗΝ autEn G846 pp Acc Sg f her her/it
--	--	--	--	--	--	---	--

ΒΙΑΖΕΤΑΙ biazetai G971 vi Pres Mid 3 Sg IS-beING-FORCED is-violently-forcing

16:17 ΕΥΚΟΠΩΤΕΡΟΝ eukopOteron G2123 a_ Nom Sg n Cmp easier	ΔΕ de G1161 Conj YET	ΕΣΤΙΝ estin G2076 vi Pres vxx 3 Sg it-IS	ΤΟΝ ton G3588 t_ Acc Sg m THE	ΟΥΡΑΝΟΝ ouranon G3772 n_ Acc Sg m heaven	ΚΑΙ kai G2532 Conj AND	ΤΗΝ tEn G3588 t_ Acc Sg f THE	ΓΗΝ gEn G1093 n_ Acc Sg f LAND earth
--	--	--	---	--	--	---	---

17 And it is easier for heaven and earth to pass, than one tittle of the law to fail.

ΠΑΡΕΛΘΕΙΝ parelthein G3928 vn 2Aor Act TO-BE-BESIDE-COMING to-be-passing-by	Η E G2228 Part OR than	ΤΟΥ tou G3588 t_ Gen Sg m OF-THE	ΝΟΜΟΥ nomou G3551 n_ Gen Sg m LAW	ΜΙΑΝ mian G1520 a_ Acc Sg f ONE	ΚΕΡΑΙΑΝ keraian G2762 n_ Acc Sg f horn serif	ΠΕΣΕΙΝ pesein G4098 vn 2Aor Act TO-BE-FALLING
--	---	--	---	---	---	---

16:18 ΠΑΣ pas G3956 a_ Nom Sg m EVERY	Ο ho G3588 t_ Nom Sg m THE	ΑΠΟΛΥΩΝ apoluOn G630 vp Pres Act Nom Sg m one-FROM-LOOSING one-dismissing	ΤΗΝ tEn G3588 t_ Acc Sg f THE	ΓΥΝΑΙΚΑ gunaika G1135 n_ Acc Sg f WOMAN wife	ΑΥΤΟΥ autou G846 pp Gen Sg m OF-him	ΚΑΙ kai G2532 Conj AND	ΓΑΜΩΝ gamOn G1060 vp Pres Act Nom Sg m MARRYING
---	--	--	---	---	---	--	---

18 Whosoever putteth away his wife, and marrieth another, committeth adultery: and whosoever marrieth her that is put away from [her] husband committeth adultery.

ΕΤΕΡΑΝ heteran G2087 a_ Acc Sg f DIFFERENT different-one	ΜΟΙΧΕΥΕΙ moicheuei G3431 vi Pres Act 3 Sg IS-ADULTERING is-committing-adultery	ΚΑΙ kai G2532 Conj AND	ΠΑΣ pas G3956 a_ Nom Sg m EVERY	Ο ho G3588 t_ Nom Sg m THE the-one	ΑΠΟΛΕΛΥΜΕΝΗΝ apolelumenEn G630 vp Perf Pas Acc Sg f one-HAVING-been-FROM-LOOSED one-having-been-dismissed ⁽¹⁾	ΑΠΟ apo G575 Prep FROM	ΑΝΔΡΟΣ andros G435 n_ Gen Sg m MAN husband
---	---	--	---	---	---	--	---

ΓΑΜΩΝ gamOn G1060 vp Pres Act Nom Sg m MARRYING	ΜΟΙΧΕΥΕΙ moicheuei G3431 vi Pres Act 3 Sg IS-ADULTERING is-committing-adultery
---	---

16:19 ΑΝΘΡΩΠΟΣ anthrOpos G444 n_ Nom Sg m human	ΔΕ de G1161 Conj YET	ΤΙΣ tis G5100 px Nom Sg m ANY certain	ΗΝ En G2258 vi Impf vxx 3 Sg WAS	ΠΛΟΥΣΙΟΣ plousios G4145 a_ Nom Sg m RICH	ΚΑΙ kai G2532 Conj AND	ΕΝΕΔΙΔΥΚΕΤΟ enedidusketo G1737 vi Impf Mid 3 Sg was-IN-SLIPPED was-dressed	ΠΟΡΦΥΡΑΝ porphuran G4209 n_ Acc Sg f PURPLE
---	--	--	--	--	--	---	---

19 . There was a certain rich man, which was clothed in purple and fine linen, and fared sumptuously every day:

ΚΑΙ kai G2532 Conj AND	ΒΥΣΣΟΝ busson G1040 n_ Acc Sg f COTTON cambric	ΕΥΦΡΑΙΝΟΜΕΝΟΣ euphrainomenos G2165 vp Pres Pas Nom Sg m belING-gladdenED making-merry	ΚΑΘ kath G2596 Prep according-to	ΗΜΕΡΑΝ hEmeran G2250 n_ Acc Sg f DAY	ΛΑΜΠΡΩΣ lamprOs G2988 Adv SHINingly splendidly
--	---	--	--	--	---

16:20 ΠΤΩΧΟΣ ΔΕ ΤΙς ΗΝ ΟΝΟΜΑΤΙ ΛΑΖΑΡΟΣ ΟC ΕΒΕΒΛΗΤΟ
 ptOchos de tis En onomati lazaros hos ebebleto
 G4434 G1161 G5100 G2258 G3686 G2976 G3739 G906
 a_ Nom Sg m Conj px Nom Sg m vi Impf vxx 3 Sg n_ Dat Sg n n_ Nom Sg m pr Nom Sg m vi Plup Pas 3 Sg
POOR **YET** **ANY** **WAS** **to-NAME** **LAZARUS** **WHO** **HAD-been-CAST**
 poor-man YET ANY certain there-was

20 And there was a certain beggar named Lazarus, which was laid at his gate, full of sores,

ΠΡΟΣ ΤΟΝ ΠΥΛΩΝΑ ΑΥΤΟΥ ΗΛΚΩΜΕΝΟC
 pros ton pulOna autou Elkōmenos
 G4314 G3588 G4440 G846 G1669
 Prep t_ Acc Sg m n_ Acc Sg m pp Gen Sg m vp Perf Pas Nom Sg m
TOWARD **THE** **GATE** **OF-him** **HAVING-been-ulceratED**
 portal OF-him HAVING-been-ulceratED having-ulcers

16:21 ΚΑΙ ΕΠΙΘΥΜΩΝ ΧΟΡΤΑΣΘΗΝΑΙ ΑΠΟ ΤΩΝ ΨΙΧΙΩΝ ΤΩΝ ΠΙΠΤΟΝΤΩΝ
 kai epithumōn chortasthēnai apo tōn psichiōn tōn piptontōn
 G2532 G1937 G5526 G575 G3588 G5589 G3588 G4098
 Conj vp Pres Act Nom Sg m vn Aor Pas t_ Gen Pl n n_ Gen Pl n t_ Gen Pl n vp Pres Act Gen Pl n
AND **ON-FEELING** **TO-BE-satisfiED** **FROM** **THE** **SCRAPS** **THE** **FALLING**
 yearning TO-BE-satisfiED FROM THE SCRAPS THE FALLING

21 And desiring to be fed with the crumbs which fell from the rich man's table: moreover the dogs came and licked his sores.

ΑΠΟ ΤΗΣ ΤΡΑΠΕΖΗΣ ΤΟΥ ΠΛΟΥCΙΟΥ ΑΛΛΑ ΚΑΙ ΟΙ ΚΥΝΕC
 apo tēs trapezēs tou plousiou alla kai hoi kunes
 G575 G3588 G5132 G3588 G4145 G235 G2532 G3588 G2965
 Prep t_ Gen Sg f n_ Gen Sg f t_ Gen Sg m a_ Gen Sg m G235 Conj G2532 Conj t_ Nom Pl m n_ Nom Pl m
FROM **THE** **table** **OF-THE** **RICH-one** **but** **AND** **THE** **dogs**
 rich-man rich-man also THE dogs

ΕΡΧΟΜΕΝΟΙ ΑΠΕΛΕΙΧΟΝ ΤΑ ΕΛΚΗ ΑΥΤΟΥ
 erchomenoi apeleichōn ta elkhē autou
 G2064 G621 G3588 G1668 G846
 vp Pres midD/pasD Nom Pl m vi Impf Act 3 Pl t_ Acc Pl n n_ Acc Pl n pp Gen Sg m
COMING **FROM-LICKED** **THE** **ulcers** **OF-him**
 licked FROM-LICKED THE OF-him

16:22 ΕΓΕΝΕΤΟ ΔΕ ΑΠΟΘΑΝΕΙΝ ΤΟΝ ΠΤΩΧΟΝ ΚΑΙ ΑΠΕΝΕΧΘΗΝΑΙ ΑΥΤΟΝ
 egeneto de apothanein ton ptōchon kai apenēchthēnai autōn
 G1096 G1161 G599 G3588 G4434 G2532 G667 G846
 vi 2Aor midD 3 Sg Conj vn 2Aor Act t_ Acc Sg m a_ Acc Sg m Conj vn Aor Pas pp Acc Sg m
BECAME **YET** **TO-BE-FROM-DYING** **THE** **POOR** **AND** **TO-BE-FROM-CARRIED** **him**
 to-be-dying THE POOR AND TO-BE-FROM-CARRIED him

22 And it came to pass, that the beggar died, and was carried by the angels into Abraham's bosom: the rich man also died, and was buried;

ΥΠΟ ΤΩΝ ΑΓΓΕΛΩΝ ΕΙC ΤΟΝ ΚΟΛΠΟΝ ΤΟΥ ΑΒΡΑΑΜ ΑΠΕΘΑΝΕΝ ΔΕ ΚΑΙ
 hupo tōn aggelōn eic ton kolpon tou abraam apethanen de kai
 G5259 G3588 G32 G1519 G3588 G2859 G3588 G11 G599 G1161 G2532
 Prep t_ Gen Pl m n_ Gen Pl m Prep t_ Acc Sg m t_ Acc Sg m t_ Gen Sg m ni proper vi 2Aor Act 3 Sg G1161 Conj G2532
by **THE** **MESSENGRS** **INTO** **THE** **BOSOM** **OF-THE** **ABRAHAM** **FROM-DIED** **YET** **AND**
 died died also

Ο ΠΛΟΥCΙΟC ΚΑΙ ΕΤΑΦΗ
 ho plousios kai etaphē
 G3588 G4145 G2532 G2290
 t_ Nom Sg m a_ Nom Sg m Conj vi 2Aor Pas 3 Sg
THE **RICH** **AND** **WAS-entombd**
 rich-man AND WAS-entombd

16:23 ΚΑΙ ΕΝ ΤΩ ΔΗ ΕΠΑΡΑC ΤΟΥC ΟΦΘΑΛΜΟΥC ΑΥΤΟΥ
 kai en tō dhē eparac touc ophthalmouc autou
 G2532 G1722 G3588 G86 G1869 G3588 G3788 G846
 Conj Prep t_ Dat Sg m n_ Dat Sg m vp Aor Act Nom Sg m t_ Acc Pl m n_ Acc Pl m pp Gen Sg m
AND **IN** **THE** **UN-PERCEIVED** **ON-LIFTING** **THE** **VIEWers** **OF-him**
 unseen ON-LIFTING lifting-up THE VIEWers eyes

23 And in hell he lift up his eyes, being in torments, and seeth Abraham afar off, and Lazarus in his bosom.

ΥΠΑΡΧΩΝ ΕΝ ΒΑΣΑΝΟΙC ΟΡΑ ΤΟΝ ΑΒΡΑΑΜ ΑΠΟ ΜΑΚΡΟΘΕΝ ΚΑΙ
 huparchōn en basanois ora ton abraam apo makrothen kai
 G5225 G1722 G931 G3708 G3588 G11 G575 G3113 G2532
 vp Pres Act Nom Sg m Prep n_ Dat Pl f vi Pres Act 3 Sg t_ Acc Sg m ni proper Prep Adv G3113 Conj G2532
belongING **IN** **ORDEALS** **he-IS-SEEING** **THE** **ABRAHAM** **FROM** **FAR-PLACE** **AND**
 existing IN ORDEALS he-IS-SEEING THE ABRAHAM FROM FAR-PLACE afar

ΛΑΖΑΡΟΝ ΕΝ ΤΟΙC ΚΟΛΠΟΙC ΑΥΤΟΥ
 lazaron en tois kolpois autou
 G2976 G1722 G3588 G2859 G846
 n_ Acc Sg m Prep t_ Dat Pl m n_ Dat Pl m pp Gen Sg m
LAZARUS **IN** **THE** **BOSOMS** **OF-him**
 bosom^s OF-him

16:24 ΚΑΙ ΑΥΤΟC ΦΩΝΗΣΑC ΕΙΠΕΝ ΠΑΤΕΡ ΑΒΡΑΑΜ ΕΛΕΗCΟΝ ΜΕ
 kai autoc phōnēsac eipēn pater abraam eleeson me
 G2532 G846 G5455 G2036 G3962 G11 G1653 G3165
 Conj pp Nom Sg m vp Aor Act Nom Sg m vi 2Aor Act 3 Sg n_ Voc Sg m ni proper vp Aor Act 2 Sg pp 1 Acc Sg
AND **he** **SOUNDing** **said** **FATHER !** **ABRAHAM** **BE-MERCIFUL-to** **ME**
 shouting SOUNDing shouting said FATHER ! BE-MERCIFUL-to BE-MERCIFUL-to ! ME

24 And he cried and said, Father Abraham, have mercy on me, and send Lazarus, that he may dip the tip of his finger in water, and cool my tongue; for I am tormented in this flame.

ΚΑΙ ΠΕΜΨΟΝ ΛΑΖΑΡΟΝ ΙΝΑ ΒΑΨΗ ΤΟ ΑΚΡΟΝ ΤΟΥ ΔΑΚΤΥΛΟΥ
 kai pempsōn lazaron ina bapsē to akron tou daktulou
 G2532 G3992 G2976 G2443 G911 G3588 G206 G3588 G1147
 Conj vm Aor Act 2 Sg n_ Acc Sg m Conj vs Aor Act 3 Sg t_ Acc Sg n n_ Acc Sg n t_ Gen Sg m n_ Gen Sg m
AND **SEND** **LAZARUS** **THAT** **he-SHOULD-BE-DIPPING** **THE** **EXTREMITY** **OF-THE** **FINGER**
 send-you ! LAZARUS THAT he-SHOULD-BE-DIPPING THE EXTREMITY OF-THE FINGER

ΑΥΤΟΥ autou G846 pp Gen Sg m OF-him	ΥΔΑΤΟΣ hudatos G5204 n_ Gen Sg n OF-water	ΚΑΙ kai G2532 Conj AND	ΚΑΤΑΨΥΞΗ katapsuxE G2711 vs Aor Act 3 Sg SHOULD-BE-DOWN-COOLING should-be-cooling	ΤΗΝ tEn G3588 t_ Acc Sg f THE	ΓΛΩΣΣΑΝ glOssan G1100 n_ Acc Sg f TONGUE	ΜΟΥ mou G3450 pp 1 Gen Sg OF-ME	ΟΤΙ hoti G3754 Conj that
---	---	--	--	---	--	---	--

ΟΔΥΝΩΜΑΙ odunOmai G3600 vi Pres Pas 1 Sg I-AM-belNG-PAINED	ΕΝ en G1722 Prep IN	ΤΗ tE G3588 t_ Dat Sg f THE	ΦΛΟΓΗ phlogi G5395 n_ Dat Sg f BLAZE flame	ΤΑΥΤΗ tautE G3778 pd Dat Sg f this
--	---	---	---	--

16:25 ΕΙΠΕΝ eipen G2036 vi 2Aor Act 3 Sg said	ΔΕ de G1161 Conj YET	ΑΒΡΑΑΜ abraam G11 ni proper ABRAHAM	ΤΕΚΝΟΝ teknon G5043 n_ Voc Sg n offspring child !	ΜΝΗΣΘΗΤΙ mnEsthEti G3415 vm Aor Pas 2 Sg BE-BEING-REMINDED be-you-being-reminded !	ΟΤΙ hoti G3754 Conj that	ΑΠΕΛΑΒΕC apelabes G618 vi 2Aor Act 2 Sg FROM-GOT you-got	CΥ su G4771 pp 2 Nom Sg YOU yourself
---	--	---	--	---	--	---	---

ΤΑ ta G3588 t_ Acc Pl n THE	ΑΓΑΘΑ agatha G18 a_ Acc Pl n GOODS good-things	CΟΥ sou G4675 pp 2 Gen Sg OF-YOU	ΕΝ en G1722 Prep IN	ΤΗ tE G3588 t_ Dat Sg f THE	ΖΩΗ zOE G2222 n_ Dat Sg f LIFE	CΟΥ sou G4675 pp 2 Gen Sg OF-YOU	ΚΑΙ kai G2532 Conj AND	ΛΑΖΑΡΟC lazaros G2976 n_ Nom Sg m LAZARUS	ΟΜΟΙΩC homoiOis G3668 Adv LIKE-AS likewise	ΤΑ ta G3588 t_ Acc Pl n THE
---	---	--	---	---	--	--	--	---	---	---

ΚΑΚΑ kaka G2556 a_ Acc Pl n EVILS evil-things	ΝΥΝ nun G3568 Adv NOW	ΔΕ de G1161 Conj YET	ΟΔΕ ode G3592 pd Nom Sg m THE-YET he(emph.)	ΠΑΡΑΚΑΛΕΙΤΑΙ parakaleitai G3870 vi Pres Pas 3 Sg he-IS-belNG-BESIDE-CALLED is-being-soleed	CΥ su G4771 pp 2 Nom Sg YOU	ΔΕ de G1161 Conj YET	ΟΔΥΝΑCΑΙ odunasai G3600 vi Pres Pas 2 Sg Irr ARE-belNG-PAINED
--	---	--	--	---	---	--	---

16:26 ΚΑΙ kai G2532 Conj AND	ΕΠΙ epi G1909 Prep ON	ΠΑΣΙΝ pasin G3956 a_ Dat Pl n ALL	ΤΟΥΤΟΙC toutois G5125 pd Dat Pl n these	ΜΕΤΑΞΥ metaxu G3342 Adv between	ΗΜΩΝ hEmOn G2257 pp 1 Gen Pl US	ΚΑΙ kai G2532 Conj AND	ΥΜΩΝ humOn G5216 pp 2 Gen Pl YOU(p) ye	ΧΑCΜΑ chasma G5490 n_ Acc Sg n GAPE chasm	ΜΕΓΑ mega G3173 a_ Acc Sg n GREAT
--	---	---	---	---	---	--	---	--	---

ΕCΤΗΡΙΚΤΑΙ estEriktai G4741 vi Perf Pas 3 Sg HAS-been-STOOD-fast has-been-established	ΟΠΩC hopOs G3704 Adv WHICH-how so-that	ΟΙ hoi G3588 t_ Nom Pl m THE	ΘΕΑΝΤΕC thelontes G2309 vp Pres Act Nom Pl m ones-WILLING ones-willing	ΔΙΑΒΗΝΑΙ diabEnai G1224 vn 2Aor Act TO-THRU-STEP to-cross	ΕΝΤΕΥΘΕΝ enteuthen G1782 Adv hence	ΠΡΟC pros G4314 Prep TOWARD	ΥΜΑC humas G5209 pp 2 Acc Pl YOU(p) ye
--	---	--	---	--	--	---	---

ΜΗ mE G3361 Part Neg NO	ΔΥΝΩΝΤΑΙ dunOntai G1410 vs Pres midD/pasD 3 Pl MAY-BE-ABLE	ΜΗΔΕ mEdE G3366 Conj NO-YET nor-yet	ΟΙ hoi G3588 t_ Nom Pl m THE-ones the-ones	ΕΚΕΙΘΕΝ ekeithen G1564 Adv thence	ΠΡΟC pros G4314 Prep TOWARD	ΗΜΑC hEmas G2248 pp 1 Acc Pl US	ΔΙΑΠΕΡΩC ΙΝ diaperOsin G1276 vs Pres Act 3 Pl MAY-BE-ferryING
---	--	--	---	---	---	---	---

16:27 ΕΙΠΕΝ eipen G2036 vi 2Aor Act 3 Sg he-said	ΔΕ de G1161 Conj YET	ΕΡΩΤΩ erOtO G2065 vi Pres Act 1 Sg I-AM-askING	ΟΥΝ oun G3767 Conj THEN	CΕ se G4571 pp 2 Acc Sg YOU	ΠΑΤΕΡ pater G3962 n_ Voc Sg m FATHER !	ΙΝΑ hina G2443 Conj THAT	ΠΕΜΨΗC pempEs G3992 vs Aor Act 2 Sg YOU-SHOULD-BE-SENDING
--	--	--	---	---	--	--	---

ΑΥΤΟΝ auton G846 pp Acc Sg m him	ΕΙC eis G1519 Prep INTO	ΤΟΝ ton G3588 t_ Acc Sg m THE	ΟΙΚΟΝ oikon G3624 n_ Acc Sg m HOME house	ΤΟΥ tou G3588 t_ Gen Sg m OF-THE	ΠΑΤΡΟC patros G3962 n_ Gen Sg m FATHER	ΜΟΥ mou G3450 pp 1 Gen Sg OF-ME
--	---	---	---	--	--	---

16:28 ΕΧΩ echO G2192 vi Pres Act 1 Sg I-AM-HAVING	ΓΑΡ gar G1063 Conj for	ΠΕΝΤΕ pente G4002 a_ Nom FIVE	ΑΔΕΛΦΟΥC adelphous G80 n_ Acc Pl m brothers	ΟΠΩC hopOs G3704 Adv WHICH-how so-that	ΔΙΑΜΑΡΤΥΡΗΤΑΙ diamarturEtai G1263 vs Pres midD/pasD 3 Sg he-MAY-BE-THRU-witnessING he-may-be-certifying	ΑΥΤΟΙC autois G846 pp Dat Pl m to-them	ΙΝΑ hina G2443 Conj THAT
---	--	---	---	---	--	--	--

ΜΗ mE G3361 Part Neg NO	ΚΑΙ kai G2532 Conj AND also	ΑΥΤΟΙ autoi G846 pp Nom Pl m they	ΕΛΘΟΥCΙΝ elthOsin G2064 vs 2Aor Act 3 Pl MAY-BE-COMING	ΕΙC eis G1519 Prep INTO	ΤΟΝ ton G3588 t_ Acc Sg m THE	ΤΟΠΟΝ topon G5117 n_ Acc Sg m PLACE	ΤΟΥΤΟΝ touton G5126 pd Acc Sg m this	ΤΗC tEis G3588 t_ Gen Sg f OF-THE	ΒΑCΑΝΟΥ basanou G931 n_ Gen Sg f ORDEAL torment
---	--	---	--	---	---	---	--	---	--

16:29 ΛΕΓΕΙ legei G3004 vi Pres Act 3 Sg IS-sayING	ΑΥΤΩ autO G846 pp Dat Sg m to-him	ΑΒΡΑΑΜ abraam G11 ni proper ABRAHAM	ΕΧΟΥCΙΝ echousin G2192 vi Pres Act 3 Pl THEY-ARE-HAVING	ΜΩCΕΑ mOsea G3475 n_ Acc Sg m MOSES	ΚΑΙ kai G2532 Conj AND	ΤΟΥC tous G3588 t_ Acc Pl m THE	ΠΡΟΦΗΤΑC prophEtas G4396 n_ Acc Pl m BEFORE-AVERers prophets
--	---	---	---	---	--	---	---

25 But Abraham said, Son, remember that thou in thy lifetime receivedst thy good things, and likewise Lazarus evil things: but now he is comforted, and thou art tormented.

26 And beside all this, between us and you there is a great gulf fixed: so that they which would pass from hence to you cannot; neither can they pass to us, that [would come] from thence.

27 Then he said, I pray thee therefore, father, that thou wouldest send him to my father's house:

28 For I have five brethren; that he may testify unto them, lest they also come into this place of torment.

29 Abraham saith unto him, They have Moses and the prophets; let them hear them.

ΑΚΟΥΣΑΤΩσαν **ΑΥΤΩΝ**
 akousatOsan autOn
 G191 G846
 vm Aor Act 3 Pl pp Gen Pl m
LET-THEM-HEAR **OF-them**
 let-them-hear ! them

16:30 **Ο** **ΔΕ** **ΕΙΠΕΝ** **ΟΥΧΙ** **ΠΑΤΕΡ** **ΑΒΡΑΑΜ** **ΑΛΛ** **ΕΑΝ** **ΤΙς** **ΑΠΟ**
 ho de eipen ouchi pater abraam all ean tis apo
 G3588 G1161 G2036 G3780 G3962 G11 G235 G1437 G5100 G575
 t_ Nom Sg m Conj vi 2Aor Act 3 Sg Part Neg n_ Voc Sg m ni proper Conj Cond px Nom Sg m
THE **YET** **he-said** **NOT(emph.)** **FATHER !** **ABRAHAM** **but** **IF-EVER** **ANY** **FROM**
 someone

30 And he said, Nay, father Abraham: but if one went unto them from the dead, they will repent.

ΝΕΚΡΩΝ **ΠΟΡΕΥΘΗ** **ΠΡΟΣ** **ΑΥΤΟΥς** **ΜΕΤΑΝΟΗCOΥCΙΝ**
 nekrOn poreuthE pros autous metanoEsousin
 G3498 G4198 G4314 G846 G3340
 a_ Gen Pl m vs Aor pasD 3 Sg Prep pp Acc Pl m vi Fut Act 3 Pl
DEAD-ones **MAY-BE-BEING-GONE** **TOWARD** **them** **THEY-SHALL-BE-after-MINDING**
 dead-ones they-shall-be-repenting

16:31 **ΕΙΠΕΝ** **ΔΕ** **ΑΥΤΩ** **ΕΙ** **ΜΩΣΕΩC** **ΚΑΙ** **ΤΩΝ** **ΠΡΟΦΗΤΩΝ** **ΟΥΚ**
 eipen de autO ei mOseOs kai tOn prophEtOn ouk
 G2036 G1161 G846 G1487 G3475 G2532 G3588 G4396 G3756
 vi 2Aor Act 3 Sg Conj pp Dat Sg m Cond n_ Gen Sg m Conj t_ Gen Pl m n_ Gen Pl m Part Neg
he-said **YET** **to-him** **IF** **OF-MOSES** **AND** **OF-THE** **BEFORE-AVERers** **NOT**
 Moses the prophets

31 And he said unto him, If they hear not Moses and the prophets, neither will they be persuaded, though one rose from the dead.

ΑΚΟΥΟΥCΙΝ **ΟΥΔΕ** **ΕΑΝ** **ΤΙς** **ΕΚ** **ΝΕΚΡΩΝ** **ΑΝΑCTH**
 akouousin oude ean tis ek nekrOn anastH
 G191 G3761 G1437 G5100 G1537 G3498 G450
 vi Pres Act 3 Pl Adv Cond px Nom Sg m Prep a_ Gen Pl m vs 2Aor Act 3 Sg
THEY-ARE-HEARING **NOT-YET** **IF-EVER** **ANY** **OUT** **OF-DEAD-ones** **MAY-BE-UP-STANDING**
 neither of-dead-ones may-be-rising

ΠΕΙCΘΗCONTΑΙ
 peisthEsontai
 G3982
 vi Fut Pas 3 Pl
THEY-SHALL-BE-BEING-PERSUADED